

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland

tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

OR-SH-17702**(PL) Termostat TUYA Smart Wi-Fi****(EN) Tuya Smart Wi-Fi thermostat****(DE) Tuya Smart Wi-Fi Thermostat****(FR) Thermostat TUYA Smart Wi-Fi****(RU) Термостат TUYA Smart Wi-Fi****(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia są możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowej wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
4. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.
5. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
6. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
7. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbstständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falschem Gebrauch des Gerätes folgen können. Die Selbstmontage und Inbetriebnahme sind möglich, sofern der Monteur über elektrische Grundkenntnisse verfügt und die entsprechenden Werkzeuge verwendet. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produkts und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter der Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen am Handbuch vorzunehmen - die aktuelle Version können Sie unter support.orno.pl heruntergeladen. Alle Übersetzungs- und Interpretationsrechte sowie Urheberrechte an diesem Handbuch sind vorbehalten.

1. Nutzen Sie das Gerät seinem Zweck entsprechend.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt.
4. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
6. Zerlegen Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.
7. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.

(RU) УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ!

Перед использованием устройства необходимо ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохранить ее для дальнейшего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводит к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникающие в результате неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Самостоятельный монтаж и запуск устройства возможен при наличии у монтажника базовых знаний в области электричества и использовании соответствующих инструментов. В связи с тем, что технические характеристики постоянно модифицируются, производитель оставляет за собой право вносить изменения, касающиеся характеристик изделия, а также вводить другие конструкционные решения, не ухудшающие параметров и потребительских свойств продукта. Дополнительную информацию о продуктах марки ORNO можно найти на сайте www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия, возникающие из-за несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию. Текущую версию можно загрузить с сайта support.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права на настоящую инструкцию защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
3. Прибор не предназначен для промышленного использования.
4. Прибор предназначен для использования в границах максимальной нагрузки.
5. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
6. Не проводите самостоятельных ремонтов.
7. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznaczenie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mit anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindevverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique la nécessité d'une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi étiquetés ne peuvent pas, sous peine d'amende, être jetés dans les ordures ménagères avec les autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les équipements usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit pour une quantité ne dépassant pas celle du nouvel équipement du même type acheté. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

Každé domácnost' je uživatel elektrického a elektronického vybavení a zároveň potenciální producentem nebezpečných odpadů pro lidi a životní prostředí kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí a složek v zařízeních. Na druhou stranu, použité vybavení je cenný materiál, z kterého můžeme získat suroviny jako měď, olovo, sklo, železo a jiné. Symbol přeškrtnutého koše na odpadky na přístroji, obalu nebo dokumentech, které jsou přiloženy k přístroji, ukazuje na potřebu selektivního sběru použitého elektrického a elektronického vybavení. Produkty takto označené nelze vyhodit do obecního odpadu spolu s ostatními odpady, jinak hrozí pokuta. Označení také znamená, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005. Použivatel je povinen předat použité vybavení do určeného sběrného místa pro odpovídající zpracování. Použité vybavení lze také vrátit prodejci, pokud koupíte nové vybavení stejného typu v množství nepřesahujícím množství nově zakoupeného vybavení stejného typu. Informace o dostupném systému sběru použitého elektrického a elektronického vybavení můžete najít v informačním centru obchodní síť, a také v úřadu města/obce. Správné zacházení s použitým vybavením přispívá k ochraně životního prostředí a zdraví člověka!

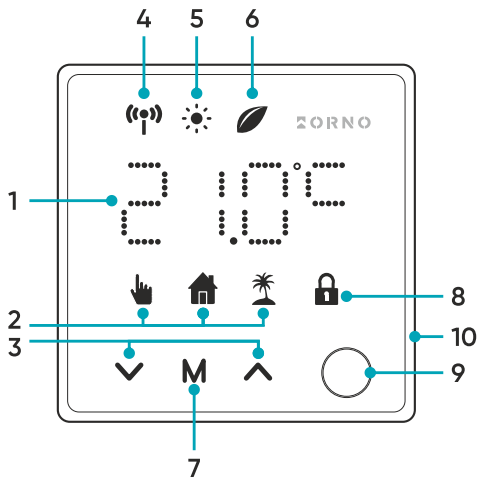


DANE TECHNICZNE/TECHNICAL DATA/TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

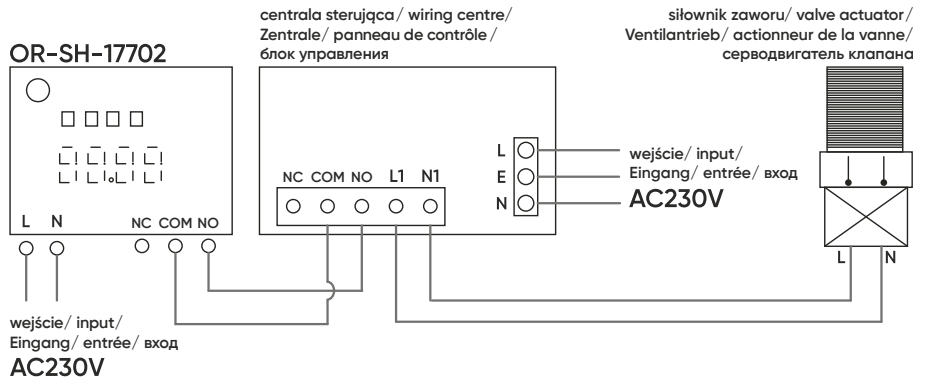
System komunikacji	Communication system	Kommunikationssystem	Système de communication	Система связи	beprzewodowy/ wireless/ kabellos/ sans fil/ беспроводная
Częstotliwość sieci bezprzewodowej	WLAN frequency	WLAN-Frequenz	Fréquence du réseau sans fil	Частота беспроводной сети	2.4GHz (802.11b/g/n)
Maksymalna moc nadawania	Maximum transmitting power	Maximale Sendeleistung	Puissance d'émission maximale	Максимальная мощность передачи	<100mW EIRP
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	Tension nominale	Номинальное напряжение	230V~, 50/60Hz
Zakres regulacji temperatury	Temperature adjustment range	Temperaturkontrollbereich	Plage de contrôle de la température	Диапазон регулировки температуры	5°C – 30°C (zmiana co 0,5°C/ change by 0.5°C/ Änderung um 0,5°C / incréments de 0,5°C/ изменение каждые 0,5°C)
Dokładność pomiaru temperatury	Temperature measurement accuracy	Genauigkeit der Temperaturmessung	Précision de la mesure de la température	Точность измерения температуры	±1°C
Histereza	Hysteresis	Hysteresis	Hystérésis	Гистерезис	-5,5° ~ +5,5°C
Pobór prądu podczas czuwania	Power consumption during standby	Stromverbrauch im Standby-Modus	Consommation de courant pendant la veille	Потребляемый ток в режиме ожидания	≤0.2W
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	Indice de protection IP	Степень защиты IP	IP20
Materiał	Material	Werkstoff	Matériau	Материал	tworzywo sztuczne/ plastic/ Kunststoff/ plastique/ пластик
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	86 x 86 x 45mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	0,14kg
Temperatura pracy	Working temperature	Arbeitstemperatur	Température de fonctionnement	Рабочая температура	-10°C ~ +40°C

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ KONSTRUKTION / STRUCTURE/ КОНСТРУКЦИЯ

SCHEMAT PODŁĄCZENIA/ WIRING DIAGRAM/ ANSCHLUSSPLAN/ DIAGRAMME DE CÂBLAGE/ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



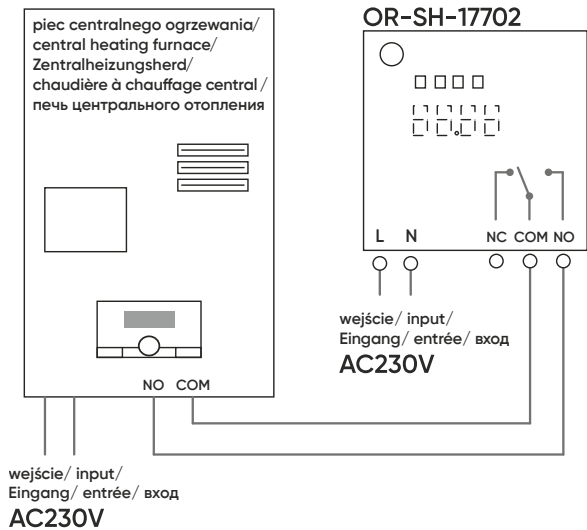
rys.1/ fig.1/ Abb.1/ fig.1/ рис. 1



podłączenie z centralą sterującą/ wiring centre connection/ Anschluss an die Zentrale / connexion au panneau de contrôle/ подключение к панели управления

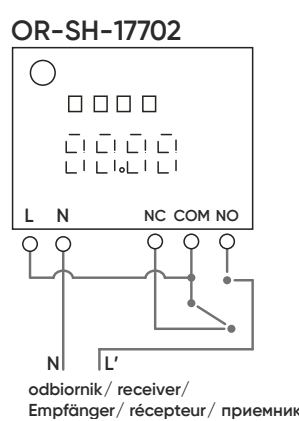
rys.2/ fig.2/ Abb.2/ fig.2/ рис. 2

SCHEMAT PODŁĄCZENIA/ WIRING DIAGRAM/ ANSCHLUSSPLAN/ DIAGRAMME DE CÂBLAGE/ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

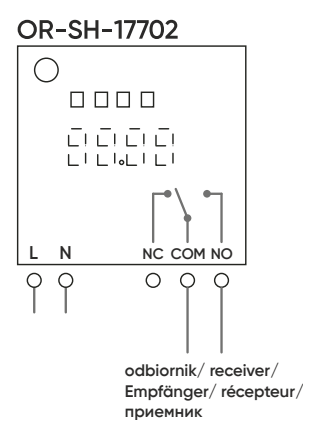


podłączenie z piecem centralnego ogrzewania/ central heating furnace connection/ Anschluss an den Zentralheizungsherd/ Raccordement à la chaudière de chauffage central/ подключение к печи центрального отопления

rys.1/ fig.1/ Abb.1/ fig.1/ рис. 1



podłączenie z wyjściem AC230V 6A/ AC230V 6A output connection/ Anschluss mit AC230V 6A Ausgang/ connexion avec sortie CA 230 V 6 A/ подключение к выходу AC230V 6A



podłączenie ze stykiem bezpotencjalowym/ voltage-free contact connection/ Anschluss mit potentialfreiem Kontakt/ connexion avec contact sans potentiel/ соединение с беспотенциальным контактом

rys.2/ fig.2/ Abb.2/ fig.2/ рис. 2

(PL) Termostat TUYA Smart Wi-Fi

Termostat TUYA Smart to nie tylko zaawansowane urządzenie do precyzyjnej regulacji temperatury, ale również inteligentny asystent, który zapewni pełną kontrolę nad ciepłem w domu, zwiększając jednocześnie komfort i efektywność energetyczną. Dzięki zaawansowanej technologii i łatwej integracji z siecią Wi-Fi, termostat ma możliwość zdalnego sterowania poprzez aplikację mobilną Tuya Smart. To oznacza, że można dostosować temperaturę w domu z dowolnego miejsca na świecie, korzystając ze smartfona. Wystarczy zainstalować platformę Tuya Smart na telefon obsługujący systemy Android lub iOS, a następnie sparować z termostatem. To nie tylko wygodne, ale także oszczędza energię, umożliwiając dostosowanie ustawień w zależności od preferencji. Aplikacja TUYA Smart jest także kompatybilna z innymi urządzeniami smart home, co oznacza, że można z nią zintegrować urządzenia smart i stworzyć dom pełen wygody, bezpieczeństwa i energooszczędności. Praktyczny wyświetlacz cyfrowy termostatu oraz tygodniowy zegar ułatwiają programowanie i monitorowanie ustawień. Można zoptymalizować zużycie energii czy podnosić lub obniżać temperaturę w określonych pomieszczeniach, a nawet godzinach dnia. Termostat działa przy standardowym źródle zasilania 230V. Urządzenie posiada także czujnik zewnętrzny, który umożliwia dokładne monitorowanie warunków atmosferycznych na zewnątrz, co wpływa na efektywność działania systemu grzewczego. Obsługuje zarówno funkcje ogrzewania, jak i chłodzenia, umożliwiając dostosowanie temperatury do indywidualnych preferencji. Wbudowana funkcja regulowanej histererezy pozwala na dostosowanie parametrów działania do konkretnych warunków. Urządzenie jest łatwe w obsłudze dzięki przełącznikowi trybu aktywności, który można wygodnie dostosować za pomocą jednego przycisku. Zastosowanie przełącznika NO/NC gwarantuje elastyczność działania termostatu, umożliwiając podłączenie do różnych systemów grzewczych. Stopień ochrony IP20 oznacza, że urządzenie należy umieścić wewnątrz pomieszczeń suchych, nienarażonych na wilgoć.

CECHY GŁÓWNE

1. Połączenie z siecią Wi-Fi umożliwia zdalne sterowanie urządzeniem z poziomu aplikacji na telefonie.
2. Funkcja pamięci, która zapamiętuje twoje ustawienia w razie braku zasilania.
3. Predefiniowane tryby pracy oraz możliwość ich edycji dla maksymalnego komfortu i efektywności.
4. Opcja blokady, zabezpieczająca urządzenie przed niechcianą zmianą ustawień.
5. Możliwość ustawienia różnych parametrów dla różnych pokoi.

INSTALACJA

1. Termostat nadają się do montażu w standardowych puszkach kwadratowych 86x86mm oraz w puszkach okrągłych Ø60mm.
2. Upewnij się, że zasilanie zostało odłączone.
3. Za pomocą śrubokręta delikatnie podważ obudowę na dole urządzenia i oddziel wyświetlacz od bazy urządzenia.
4. Podłącz wszystkie przewody zgodnie z odpowiednim schematem podłączenia.
5. Przy pomocy dwóch śrub (brak w zestawie) przykręć urządzenie do puszki montażowej.
6. Po zakończonej instalacji nałóż z powrotem wyświetlacz na bazę urządzenia i wcisnij aż do zatrzaśnięcia zawiasów.

OPIS WYŚWIETLACZA

1. Wyświetlacz ustawionej temperatury.
2. Ikony podstawowych trybów pracy (ręczny, automatyczny, wakacje).
3. Przyciski zamiany wartości:
 - a. kliknij lub przytrzymaj ikonę \wedge , aby zwiększyć ustawioną temperaturę,
 - b. kliknij lub przytrzymaj ikonę \vee , aby zmniejszyć ustawioną temperaturę,
 - c. przytrzymaj oba przyciski, aby włączyć lub wyłączyć blokadę ekranu.
4. Ikona połączenia z Wi-Fi (ikona stale podświetlona – poprawne połączenie z Wi-Fi, ikona miga – tryb parowania, ikona wygaszona – brak połączenia z Wi-Fi).
5. Ikona temperatury komfortowej.
6. Ikona trybu ECO.
7. Przycisk wielofunkcyjny
 - a. kliknij, aby wyłączyć tryby: szybkiego nagrzewania, zawieszania ogrzewania, przeciw zamrażaniu, wakacyjny, otwartych okien,
 - b. kliknij, aby zmieniać podstawowe tryby pracy (ręczny, automatyczny, wakacje),
 - c. przytrzymaj, aby włączyć tryb parowania.
8. Ikona blokady ekranu – włącz lub wyłącz przytrzymując przyciski \wedge i \vee .
9. Przycisk wybudzenia ekranu – po wybudzeniu ekran automatycznie się wygasi po ok. 10 sekundach nieaktywności.
10. Przycisk reset – zapalką lub innym cienkim narzędziem naciśnij i przytrzymaj aż na wyświetlaczu pojawi się napis "FAC".

OBŚLUGA

Aby swobodnie korzystać ze wszystkich funkcji termostatu należy połączyć go z siecią Wi-Fi oraz z kontem Tuya Smart. Podczas parowania upewnij się, że w telefonie zostało włączone Wi-Fi oraz Bluetooth.

1. Zeskanuj kod QR lub wyszukaj aplikację Tuya Smart w sklepie App Store lub Google Play i pobierz aplikację. Po instalacji otwórz aplikację i stwórz konto.
2. Przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny **M** na termostacie, aż ikona połączenia Wi-Fi zacznie migać. Urządzenie jest gotowe do automatycznego parowania.
3. W aplikacji wybierz przycisk *Dodaj urządzenie*. Telefon powinien automatycznie wykryć nowe urządzenie. Kliknij ikonę *Dodaj/Add* i podążaj za instrukcjami w aplikacji: zaloguj się do swojej wybranej sieci Wi-Fi i poczekaj cierpliwie na zakończenie procesu parowania. By zapewnić lepszy sygnał podczas parowania urządzeń trzymaj swój telefon w pobliżu termostatu. Po skończonej konfiguracji termostat połączy się z internetem. Możesz nadać swoją własną nazwę urządzeniu i zakończyć proces klikając przycisk *Zakończ*.
4. Po skonfigurowaniu urządzenia możesz swobodnie sterować ogrzewaniem z poziomu swojego telefonu:
 - zarządzaj trybami pracy i dopasuj je do swoich potrzeb,
 - zdalnie steruj ogrzewaniem, gdy znajdujesz się poza domem,
 - synchronizuj termostat z innymi urządzeniami dla efektywnego ogrzewania w każdych warunkach,
 - sprawdzaj bieżący tryb pracy swoich urządzeń, temperaturę oraz udostępniaj dostęp innym członkom rodziny,
 - skonfiguruj aplikację z wybranym asystentem głosowym i kontroluj urządzenie za pomocą komend głosowych.

FUNKCJE

Tryb automatyczny – domyślny tryb pracy termostatu. Możliwość edycji z poziomu aplikacji. Domyślnie 5 przedziałów czasowych z temp. 17/21°C (00:00-06:00 – 17°C, 06:00-12:00 – 21°C, 12:00-14:00 – 17°C, 14:00-17:00 – 21°C, 17:00-24:00 – 17°C). Z poziomu aplikacji możliwość ustawienia do 5 przedziałów czasowych z temperaturą w przedziale od 5°C do 30°C oraz ustawienia aktywności na konkretne dni (codziennie, dni robocze, cały tydzień, weekend). Włącz w aplikacji lub przy użyciu przycisku **M** na termostacie.

Tryb ręczny – ustaw dowolną temperaturę ręcznie (domyślnie 20°C). Włącz w aplikacji lub przy użyciu przycisku **M** na termostacie.

Tryb wakacje – zaplanuj tryb wakacyjny na czas swojego wyjazdu. Z poziomu aplikacji wybierz datę i godzinę rozpoczęcia i zakończenia trybu wakacyjnego oraz ustaw temperaturę w przedziale od 5°C do 30°C. Termostat automatycznie przejdzie w tryb wakacyjny w wybranym okresie czasu. Jeśli chcesz przerwać tryb wakacyjny, użyj przycisku **M** na termostacie lub zmień tryb pracy w aplikacji. Po wyznaczonym czasie trybu wakacyjnego termostat automatycznie wróci do trybu automatycznego.

Tryb wygody/oszczędzania energii – w trybie wygody domyślna stała temperatura wynosi 21°C, z kolei w trybie oszczędzania energii domyślna stała temperatura wynosi 17°C.

Tryb otwartych okien – automatycznie zmienia temperaturę na termostacie przy otwarciu drzwi/okien (po skonfigurowaniu aplikacji z czujnikiem wykrywającym otwarcie drzwi i/lub okien) lub automatycznie zmieniają ustawioną temperaturę, jeśli temperatura w domu spada o min. 5°C w przeciągu 5min. Działa tylko w trybie automatycznym i ręcznym. Temperaturę trybu ustaw w aplikacji.

Tryb szybkiego nagrzewania – steruj funkcją z poziomu aplikacji. Wyłącz w aplikacji lub przy użyciu przycisku **M** na termostacie.

Tryb zawieszania ogrzewania – funkcja głównie używana latem, sterowana z poziomu aplikacji. Naciśnięcie przycisku **M** na termostacie wyłączy tę funkcję i przełączy termostat na tryb automatyczny.

Tryb przeciw zamrażaniu – funkcja głównie używana zimą, sterowana z poziomu aplikacji. Gdy temperatura nie spada poniżej 8°C zaleca się wyłączenie funkcji za pomocą aplikacji lub naciśnięcie przycisku **M** na termostacie co spowoduje przełączenie termostatu na tryb automatyczny.

Blokada ekranu – zablokuj ekran przed niechcianą lub przypadkową zmianą ustawień. Włącz funkcję z poziomu aplikacji lub wciskając przyciski \wedge i \vee na ekranie termostatu.

Uproszczona deklaracja zgodności

Omo-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego OR-SH-17702 Termostat TUYA Smart Wi-Fi jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.omo.pl.



(EN) Tuya Smart Wi-Fi thermostat

The TUYA Smart thermostat is not only an advanced device for precise temperature control, but also a smart assistant that provides full control over the heat in the home while increasing comfort and energy efficiency. Thanks to advanced technology and easy Wi-Fi integration, the thermostat has the ability to be controlled remotely via the Tuya Smart mobile app. This means you can adjust the temperature in your home from anywhere in the world using your smartphone. All you have to do is install the Tuya Smart app on your Android or iOS phone, and then pair it with the thermostat. This is not only convenient, but also saves energy by allowing you to adjust settings based on your preferences. The TUYA Smart app is also compatible with other smart home devices, meaning you can integrate smart devices with it and create a home filled with convenience, security and energy efficiency. The thermostat's practical digital display and weekly timer make it easy to program and monitor settings. You can optimize energy consumption or raise or lower the temperature in specific rooms and even hours of the day. The thermostat operates with a standard 230V power supply. The device also has an outdoor sensor, which allows accurate monitoring of outdoor weather conditions, which affects the efficiency of the heating system. It supports both heating and cooling functions, allowing to adjust the temperature to individual preferences. The built-in adjustable hysteresis function allows you to adjust the operating parameters to specific conditions. The device is easy to operate thanks to the modes switch, which can be conveniently adjusted at the touch of a button. The use of a NO/NC switch guarantees the flexibility of the thermostat's operation, allowing it to be connected to different heating systems. The IP20 ingress protection means that the device should be placed indoors in dry, moisture-free areas.

MAIN FEATURES

1. Wi-Fi connection allows you to remotely control the device from the app on your phone.
2. Memory function that remembers your settings in case of power outage.
3. Predefined operating modes and the ability to edit them for maximum comfort and efficiency.
4. A lock option to protect the device from unwanted changes to settings.
5. The ability to set different parameters for different rooms.

INSTALLATION

1. The thermostat is suitable for installation in standard 86x86mm square junction boxes and Ø60mm round junction boxes.
2. Make sure the power supply has been disconnected.
3. Use a screwdriver to gently lever up the housing at the bottom of the device and separate the display from the base of the device.
4. Connect all wires according to the corresponding wiring diagram.
5. Using two screws (not included), screw the device to the junction box.
6. When the installation is complete, put the display back on the device base and push until the hinges snap into place.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY

1. Display of the set temperature.
2. Icons of primary operating modes (manual, automatic, vacation).
3. Value change buttons:
 - a. click or hold the \wedge icon to increase the set temperature,
 - b. click or hold the \vee icon to decrease the set temperature,
 - c. hold down both buttons to lock the screen on or off.
4. Wi-Fi connection icon (icon lit - correct Wi-Fi connection, icon blinks - pairing mode, icon off - no Wi-Fi connection).
5. Comfort temperature icon
6. ECO mode icon.
7. Multifunction button:
 - a. click to turn off the modes: rapid heating, heating suspension, anti-freeze, holiday, open windows,
 - b. click to change the primary modes (manual, automatic, vacation),
 - c. hold to enable pairing mode.
8. Screen lock icon - turn on or off by holding down \wedge and \vee buttons.
9. Screen on button - when turned on, the screen will automatically turn off after about 10 seconds of inactivity.
10. Reset button - with a match or other thin tool, press and hold until the display shows "FAC".

OPERATION

In order to freely use all the features of the thermostat, you need to connect the device to your Wi-Fi network and your Tuya Smart account. When pairing, make sure that Wi-Fi and Bluetooth are enabled on your phone.

1. Scan the QR code or search for the Tuya Smart app in the App Store or Google Play store and download the app. After installation, open the app and create an account.
2. Hold down the multifunction button **M** on the thermostat until the Wi-Fi connection icon starts flashing. The device is ready for automatic pairing.
3. In the app, select the *Add Device* button. Your phone should automatically detect the new device. Click the *Add* icon and follow the instructions in the app: log into your chosen Wi-Fi network and wait patiently for the pairing process to complete. To ensure a better signal when pairing devices, keep your phone close to the thermostat. Once the setup is complete, the thermostat will connect to the Internet. You can name the device and finish the process by clicking *Finish*.
4. Once the device is set up, you can freely control the heating from your phone:
 - manage operating modes and adjust them to your needs,
 - remotely control your heating when you are away from home,
 - synchronize your thermostat with other devices for efficient heating in all conditions,
 - check the current mode of your devices, temperature and share access with other family members,
 - configure the app with a voice assistant of your choice and control your devices with voice commands.



FUNCTIONS

Automatic mode - Automatic mode - the default mode of the thermostat. Can be edited in the app. Default 5 time intervals with 17/21°C (00:00-06:00 - 17°C, 06:00-12:00 - 21°C, 12:00-14:00 - 17°C, 14:00-17:00 - 21°C, 17:00-24:00 - 17°C). From the app, the ability to set up to 10 time intervals with temperatures ranging from 5°C to 30°C and set activity for specific days (daily, weekdays, all week, weekend). Turn on in the app or use the **M** button on the thermostat.

Manual mode - set any temperature manually (default is 20°C). Turn on in the app or use the **M** button on the thermostat.

Vacation mode - schedule a vacation mode for the time of your trip. In the app, select the start and end date and time for vacation mode and set temperatures between 5°C and 30°C. The thermostat will automatically go into vacation mode during the selected time period. If you want to stop holiday mode, use the **M** button on the thermostat or change the mode in the app. After the designated holiday mode time, the thermostat will automatically return to automatic mode.

Comfort/energy-saving mode - in comfort mode the default constant temperature is 21°C, while in energy-saving mode the default constant temperature is 17°C.

Open windows mode - automatically change the temperature on the thermostat when the door/windows are opened (after configuring the app with a sensor that detects the opening of doors and/or windows), or automatically change the set temperature if the temperature in the house has dropped by min. 5°C within 5min. Works only in automatic and manual modes. Set the mode temperature in the app.

Rapid heating mode - manage the function in the app. Turn off in the app or use the **M** button on the thermostat.

Suspend heating mode - function mainly used in the summer, controlled from the app. Pressing the **M** button on the thermostat disables this function and switches the thermostat to automatic mode.

Anti-freeze mode - a function mainly used in winter, controlled from the app. When the temperature does not fall below 8°C, it is recommended to disable the function using the app or pressing the **M** button on the thermostat which will switch the thermostat to automatic mode.

Screen lock - lock the screen from unwanted or accidental change of settings. Turn on the function in the app or by pressing the \wedge and \vee buttons on the thermostat screen.

Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the OR-SH-17702 Tuya Smart Wi-Fi thermostat is compatible with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.orno.pl.

(DE) Tuya Smart Wi-Fi Thermostat

Der TUYA Smart Thermostat ist nicht nur ein fortschrittliches Gerät zur präzisen Temperaturregelung, sondern auch ein intelligenter Assistent, der die volle Kontrolle über die Wärme im Haus bietet und gleichzeitig den Komfort und die Energieeffizienz erhöht. Dank der fortschrittlichen Technologie und der einfachen Wi-Fi-Integration kann der Thermostat über die Tuya Smart Mobile App aus der Ferne gesteuert werden. Das bedeutet, dass Sie die Temperatur in Ihrem Haus von überall auf der Welt mit Ihrem Smartphone einstellen können. Alles, was Sie tun müssen, ist, die Tuya Smart App auf Ihrem Android- oder iOS-Telefon zu installieren und es dann mit dem Thermostat zu koppeln. Das ist nicht nur bequem, sondern spart auch Energie, da Sie die Einstellungen nach Ihren Vorlieben vornehmen können. Die TUYA Smart App ist auch mit anderen Smart-Home-Geräten kompatibel, sodass Sie intelligente Geräte mit ihr integrieren und ein Haus voller Komfort, Sicherheit und Energieeffizienz schaffen können. Die praktische Digitalanzeige des Thermostats und die Wochenzeitschaltuhr erleichtern die Programmierung und Überwachung der Einstellungen. Sie können den Energieverbrauch optimieren oder die Temperatur in bestimmten Räumen und sogar zu bestimmten Stunden des Tages erhöhen oder senken. Der Thermostat arbeitet mit einer Standard 230V-Stromversorgung. Das Gerät verfügt außerdem über einen Außensensor, der eine genaue Überwachung der Außenwetterbedingungen ermöglicht, die sich auf die Effizienz des Heizsystems auswirken. Er unterstützt sowohl die Heiz- als auch die Kühlfunktion und ermöglicht so die Anpassung der Temperatur an individuelle Vorlieben. Mit der eingebauten einstellbaren Hystereseffekt können Sie die Betriebsparameter an bestimmte Bedingungen anpassen. Das Gerät ist dank des Betriebsartenschalters, der sich bequem per Knopfdruck einstellen lässt, einfach zu bedienen. Die Verwendung eines NO/NC-Schalters garantiert die Flexibilität des Thermostats, so dass er an verschiedene Heizsysteme angeschlossen werden kann. Die Schutzart IP20 bedeutet, dass das Gerät in Innenräumen in trockenen, feuchtigkeitsfreien Bereichen aufgestellt werden sollte.

HAUPT-EIGENSCHAFTEN

1. Dank der Wi-Fi-Verbindung können Sie das Gerät über die App auf Ihrem Telefon fernsteuern.
2. Speicherfunktion, die Ihre Einstellungen im Falle eines Stromausfalls speichert.
3. Vordefinierte Betriebsarten und die Möglichkeit, diese für maximalen Komfort und Effizienz zu ändern.
4. Eine Sperrfunktion zum Schutz des Geräts vor unerwünschten Änderungen der Einstellungen.
5. Die Möglichkeit, unterschiedliche Parameter für verschiedene Räume einzustellen.

MONTAGE

1. Der Thermostat ist für den Einbau in quadratische Standardabzweigdosen mit den Maßen 86x86 mm und runde Abzweigdosen mit den Maßen Ø60 mm geeignet.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen worden ist.
3. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um das Gehäuse an der Unterseite des Geräts vorsichtig aufzuhebeln und das Display vom Geräteboden zu trennen.
4. Schließen Sie alle Drähte gemäß dem entsprechenden Schaltplan an.
5. Schrauben Sie das Gerät mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Anschlussdose fest.
6. Wenn die Installation abgeschlossen ist, setzen Sie das Display wieder auf den Geräteboden und drücken Sie es, bis die Scharniere einrasten.

BESCHREIBUNG DES DISPLAYS

1. Anzeige der eingestellten Temperatur.
2. Symbole der primären Betriebsarten (manuell, automatisch, Urlaub).
3. Tasten zum Ändern von Werten:
 - a. klicken oder halten Sie das Symbol Λ , um die eingestellte Temperatur zu erhöhen,
 - b. klicken oder halten Sie das Symbol V , um die eingestellte Temperatur zu verringern,
 - c. halten Sie beide Tasten gedrückt, um den Bildschirm ein- oder auszuschalten.
4. Wi-Fi-Verbindungssymbol (Symbol leuchtet - korrekte Wi-Fi-Verbindung, Symbol blinkt - Kopplungsmodus, Symbol aus - keine Wi-Fi-Verbindung).
5. Symbol für die Komforttemperatur.
6. Symbol für den ECO-Modus.
7. Multifunktionsstaste:
 - a. klicken Sie auf, um die Modi Schnellheizung, Heizungsunterbrechung, Frostschutz, Urlaub, offene Fenster zu deaktivieren,
 - b. klicken Sie auf, um die primären Modi zu ändern (manuell, automatisch, Urlaub),
 - c. gedrückt halten, um den Pairing-Modus zu aktivieren.
8. Symbol für die Bildschirmsperre - ein- oder ausschalten durch Gedrückthalten der Tasten Λ und V .
9. Taste "Bildschirm ein" - wenn sie eingeschaltet ist, schaltet sich der Bildschirm nach etwa 10 Sekunden Inaktivität automatisch aus.
10. Reset-Taste - mit einem Streichholz oder einem anderen dünnen Werkzeug drücken und halten, bis auf dem Display "FAC" angezeigt wird.

BETRIEB

Um alle Funktionen des Thermostats uneingeschränkt nutzen zu können, müssen Sie das Gerät mit Ihrem Wi-Fi-Netzwerk und Ihrem Tuya Smart-Konto verbinden. Stellen Sie beim Koppeln sicher, dass Wi-Fi und Bluetooth auf dem Handy aktiviert sind.

1. Scannen Sie den QR-Code oder suchen Sie im App Store oder Google Play Shop nach der Tuya Smart App und laden Sie die App herunter. Nach der Installation öffnen Sie die App und erstellen ein Konto.
2. Halten Sie die Multifunktionsstaste M am Thermostat gedrückt, bis das Symbol für die Wi-Fi-Verbindung zu blinken beginnt. Das Gerät ist bereit für die automatische Kopplung.
3. Wählen Sie in der Anwendung die Taste *Gerät hinzufügen*. Das Handy sollte das neue Gerät automatisch erkennen. Klicken Sie auf das Symbol *Hinzufügen* und folgen Sie den Anweisungen in der App: Melden Sie sich bei dem von Ihnen gewählten Wi-Fi-Netzwerk an und warten Sie geduldig, bis der Kopplungsprozess abgeschlossen ist. Um ein besseres Signal beim Koppeln von Geräten zu gewährleisten, halten Sie Ihr Handy nahe des Thermostats. Sobald die Konfiguration abgeschlossen ist, verbindet sich das Thermostat mit dem Internet. Sie können einen eigenen Gerätenamen vergeben und den Vorgang durch Klicken auf *Fertig* stellen abschließen.
4. Sobald das Gerät eingerichtet ist, können Sie die Heizung über Ihr Telefon frei steuern:
 - Betriebsarten verwalten und an Ihre Bedürfnisse anpassen,
 - Heizung aus der Ferne steuern, wenn Sie nicht zu Hause sind,
 - Ihr Thermostat mit anderen Geräten synchronisieren, um unter allen Bedingungen effizient zu heizen,
 - Überprüfen Sie den aktuellen Modus Ihrer Geräte, die Temperatur und teilen Sie den Zugang mit anderen Familienmitgliedern,
 - Konfigurieren Sie die App mit einem Sprachassistenten Ihrer Wahl und steuern Sie Ihre Geräte mit Sprachbefehlen.



FUNKTIONEN

Automatischer Modus - den Standardmodus des Thermostats. Kann in der App bearbeitet werden. Standardmäßig 5 Zeitintervalle mit 17/21°C (00:00-06:00 - 17°C, 06:00-12:00 - 21°C, 12:00-14:00 - 17°C, 14:00-17:00 - 21°C, 17:00-24:00 - 17°C). Über die App können Sie bis zu 10 Zeitintervalle mit Temperaturen zwischen 5°C und 30°C einstellen und die Aktivität für bestimmte Tage festlegen (täglich, wochentags, die ganze Woche, Wochenende). Einschalten in der App oder über die M-Taste am Thermostat.

Manueller Modus - eine beliebige Temperatur manuell einstellen (Standard ist 20 °C). Einschalten in der App oder mit der Taste M am Thermostat.

Urlaubs Modus - einen Urlaubsmodus für die Zeit Ihrer Reise planen. Wählen Sie in der App das Start- und Enddatum und die Uhrzeit für den Urlaubsmodus und stellen Sie Temperaturen zwischen 5°C und 30°C ein. Das Thermostat geht während des gewählten Zeitraums automatisch in den Urlaubsmodus über. Wenn Sie den Urlaubsmodus beenden möchten, verwenden Sie die Taste M am Thermostat oder ändern Sie den Modus in der App. Nach der festgelegten Urlaubsmoduszeit kehrt das Thermostat automatisch in den Automatikmodus zurück.

Komfort-/Energiesparmodus - im Komfort-Modus beträgt die voreingestellte konstante Temperatur 21°C, während im Energiesparmodus die voreingestellte konstante Temperatur 17°C beträgt.

Fenster öffnen Modus - die Temperatur am Thermostat automatisch ändern, wenn die Tür/Fenster geöffnet werden (nachdem die App mit einem Sensor konfiguriert wurde, der das Öffnen von Türen und/oder Fenstern erkennt), oder die eingestellte Temperatur automatisch ändern, wenn die Temperatur in der Wohnung um mindestens 5°C innerhalb von 5min. Funktioniert nur im automatischen und manuellen Modus. Stellen Sie die Modus-Temperatur in der App ein.

Schneller Heizmodus - Verwalten Sie die Funktion in der App. Ausschalten in der App oder mit der Taste M am Thermostat.

Heizmodus aussetzen - Funktion, die hauptsächlich im Sommer verwendet wird und über die App gesteuert wird. Durch Drücken der Taste M auf dem Thermostat wird diese Funktion deaktiviert und der Thermostat schaltet in den Automatikmodus um.

Frostschutz-Modus - eine Funktion, die hauptsächlich im Winter verwendet wird und über die App gesteuert wird. Wenn die Temperatur nicht unter 8°C fällt, wird empfohlen, die Funktion über die App oder durch Drücken der Taste M am Thermostat zu deaktivieren, wodurch der Thermostat in den Automatikmodus wechselt.

Bildschirmsperre - Sperren Sie den Bildschirm vor unerwünschten oder versehentlichen Änderungen der Einstellungen. Schalten Sie die Funktion in der App oder durch Drücken der Tasten Λ und V auf dem Thermostatbildschirm ein.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Funkgerätetyp OR-SH-17702 Tuya Smart Wi-Fi Thermostat mit der Richtlinie 2014/53/EU vereinbar ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.orno.pl

(FR) Thermostat TUYA Smart Wi-Fi

Le thermostat TUYA Smart est non seulement un appareil avancé pour un contrôle précis de la température, mais aussi un assistant intelligent qui vous procure un contrôle total sur la chaleur dans votre maison tout en augmentant le confort et l'efficacité énergétique. Sa technologie avancée et son intégration Wi-Fi aisée permettent de contrôler le thermostat à distance via l'application mobile Tuya Smart. Ainsi, vous pouvez régler la température de votre maison de n'importe où dans le monde à l'aide de votre smartphone. Il vous suffit d'installer la plateforme Tuya Smart sur votre téléphone Android ou iOS et de l'appairer avec le thermostat. Il s'agit d'une solution non seulement pratique, mais qui permet également d'économiser de l'énergie en ajustant les réglages en fonction de vos préférences. L'application TUYA Smart est également compatible avec d'autres appareils domestiques intelligents, ce qui signifie que vous pouvez y intégrer des appareils intelligents et créer une maison pleine de commodité, de sécurité et d'efficacité énergétique. L'affichage numérique pratique du thermostat et la minuterie hebdomadaire facilitent la programmation et le contrôle des réglages. Il est possible d'optimiser la consommation d'énergie ou d'augmenter ou de réduire la température dans certaines pièces ou même à certaines heures de la journée. Le thermostat fonctionne sur une alimentation standard de 230 V. L'appareil comporte également un capteur extérieur qui permet de surveiller avec précision les conditions atmosphériques extérieures qui influent sur l'efficacité du système de chauffage. Il prend en charge les fonctions de chauffage et de refroidissement, ce qui permet d'ajuster la température aux préférences individuelles. Une fonction d'hystérésis réglable intégrée permet d'adapter les paramètres de fonctionnement à des conditions spécifiques. L'appareil est facile à utiliser grâce à un commutateur de mode d'activité qui peut être réglé de manière pratique par simple pression d'un bouton. Le commutateur NO/NF assure la flexibilité du fonctionnement du thermostat, ce qui permet de le raccorder à différents systèmes de chauffage. Le degré de protection IP20 signifie que l'appareil doit être situé à l'intérieur, dans des endroits secs et humides.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

1. Grâce à la connexion Wi-Fi, il est possible de contrôler l'appareil à distance à partir d'une application installée sur votre téléphone.
2. La fonction mémoire permet de conserver vos réglages en cas de coupure de courant.
3. Modes de fonctionnement prédéfinis et possibilité de les modifier pour un maximum de confort et d'efficacité.
4. Option de verrouillage, protégeant l'appareil contre toute modification indésirable des paramètres.
5. Possibilité de définir des paramètres différents selon les pièces.

INSTALLATION

1. Le thermostat peut être monté dans des boîtes carrées standard de 86x86 mm et des boîtes rondes de Ø60mm.
2. Assurez-vous que l'alimentation électrique a été déconnectée.
3. Faites levier à l'aide d'un tournevis pour soulever délicatement le boîtier situé au bas de l'appareil et séparez l'écran de la base de l'appareil.
4. Raccordez tous les fils conformément au schéma de câblage approprié.
5. Vissez l'appareil à la boîte de montage à l'aide de deux vis (non fournies).
6. Une fois le montage terminé, replacez l'écran sur la base de l'appareil et appuyez jusqu'à ce que les charnières s'enclenchent.

DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE

1. Affichage de la température réglée.
2. Icônes des modes de fonctionnement de base (manuel, automatique, vacances).
3. Boutons de conversion de valeur :
 - a. cliquez sur l'icône « \wedge » ou maintenez-la enfoncée pour augmenter la température de consigne,
 - b. cliquez sur l'icône « \vee » ou maintenez-la enfoncée pour réduire la température de consigne,
 - c. maintenez les deux boutons enfoncés pour activer ou désactiver le verrouillage de l'écran.
4. Icône de connexion Wi-Fi (icône allumée en permanence – connexion Wi-Fi valide, icône clignotante – mode d'appairage, pas d'icône – pas de connexion Wi-Fi).
5. Icône de température de confort.
6. Icône du mode ECO.
7. Bouton multifonction
 - a. cliquez pour désactiver les modes : chauffage rapide, suspension du chauffage, antigel, vacances, fenêtres ouvertes,
 - b. cliquez pour changer les modes de fonctionnement de base (manuel, automatique, vacances),
 - c. maintenez le bouton enfoncé pour activer le mode d'appairage.
8. Icône de verrouillage de l'écran – activez ou désactivez en maintenant les boutons « \wedge » et « \vee » enfoncés.
9. Bouton de réveil de l'écran – en cas de réveil, l'écran s'éteint automatiquement après environ 10 secondes d'inactivité.
10. Bouton de réinitialisation – à l'aide d'une allumette ou d'un autre outil fin, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche « FAC ».

UTILISATION

Pour pouvoir utiliser librement toutes les fonctions du thermostat, celui-ci doit être connecté à un réseau Wi-Fi et à un compte Tuya Smart. Lors de l'appairage, assurez-vous que les fonctions Wi-Fi et Bluetooth sont activées sur le téléphone.

1. Scannez le code QR ou recherchez l'application Tuya Smart dans l'App Store ou Google Play et téléchargez l'application. Après le montage, ouvrez l'application et créez un compte.
2. Maintenez le bouton multifonction « **M** » du thermostat enfoncé jusqu'à ce que l'icône de connexion Wi-Fi commence à clignoter. L'appareil est prêt pour l'appairage automatique.
3. Dans l'application, sélectionnez le bouton *Ajouter un appareil*. Le téléphone devrait détecter automatiquement le nouvel appareil. Cliquez sur l'icône *Ajouter / Add* et suivez les instructions de l'application : connectez-vous au réseau Wi-Fi de votre choix et attendez patiemment la fin du processus d'appairage. Pour garantir un meilleur signal lors de l'appairage des appareils, gardez votre téléphone près du thermostat. Une fois la configuration terminée, le thermostat se connecte à Internet. Vous pouvez donner vous-même un nom à l'appareil et terminer le processus en cliquant sur *Terminer*.
4. Une fois l'appareil configuré, vous pouvez contrôler le chauffage à partir de votre téléphone :
 - gérer les modes et les adapter à vos besoins,
 - contrôler à distance votre chauffage lorsque vous n'êtes pas chez vous,
 - synchroniser le thermostat avec d'autres appareils pour un chauffage efficace dans toutes les conditions,
 - vérifier le mode de fonctionnement actuel de vos appareils, la température et partager l'accès avec les autres membres de la famille,
 - configurez l'application avec l'assistant vocal de votre choix et contrôlez vos appareils à l'aide de commandes vocales.



FONCTIONS

Mode automatique – mode de fonctionnement par défaut du thermostat. Modifiable depuis l'application. Par défaut, 5 intervalles de temps avec 17/21 °C (00:00–06:00 – 17 °C, 06:00–12:00 – 21 °C, 12:00–14:00 – 17 °C, 14:00–17:00 – 21 °C, 17:00–24:00 – 17 °C). Depuis l'application, il est possible de définir jusqu'à 5 intervalles de temps avec des températures comprises entre 5 °C et 30 °C et de définir des activités pour des jours spécifiques (quotidien, jours de la semaine, toute la semaine, week-end). Allumez depuis l'application ou à l'aide du bouton « **M** » situé sur le thermostat.

Mode manuel – permet de régler manuellement n'importe quelle température (20 °C par défaut). Allumez depuis l'application ou à l'aide du bouton « **M** » situé sur le thermostat.

Mode vacances – programmez le mode vacances pour votre voyage. Depuis l'application, sélectionnez la date et l'heure de début et de fin du mode vacances et réglez les températures entre 5 °C et 30 °C. Le thermostat passera automatiquement en mode vacances pendant la période sélectionnée. Si vous souhaitez interrompre le mode vacances, utilisez le bouton « **M** » du thermostat ou modifiez le mode de fonctionnement depuis l'application. Après la durée du mode vacances, le thermostat repasse automatiquement en mode automatique.

Mode confort/économie d'énergie – en mode confort, la température fixe par défaut est de 21 °C, tandis qu'en mode économie d'énergie, la température fixe par défaut est de 17 °C.

Mode fenêtre ouverte – modifie automatiquement la température du thermostat lorsque les portes/fenêtres sont ouvertes (lorsque l'application est configurée avec un capteur pour détecter l'ouverture des portes et/ou des fenêtres) ou modifie automatiquement la température réglée si la température dans la maison a baissé d'un minimum. 5 °C dans les 5 minutes. Il ne fonctionne qu'en mode automatique et manuel. Réglez la température du mode depuis l'application.

Mode de chauffage rapide – contrôle de la fonction depuis l'application. Éteignez dans l'application ou à l'aide du bouton « **M** » situé sur le thermostat.

Mode suspension de chauffage – une fonction principalement utilisée en été, contrôlée depuis l'application. Un appui sur le bouton « **M** » du thermostat désactive cette fonction et fait passer le thermostat en mode automatique.

Mode antigel – une fonction principalement utilisée en hiver, contrôlée depuis l'application. Lorsque la température ne descend pas en dessous de 8 °C, il est conseillé de désactiver la fonction via l'application ou d'appuyer sur le bouton « **M** » du thermostat, ce qui fait basculer le thermostat en mode automatique.

Verrouillage de l'écran – verrouille l'écran pour éviter toute modification indésirable ou accidentelle des paramètres. Activez la fonction depuis l'application ou en appuyant sur les boutons « \wedge » et « \vee » situés sur l'écran du thermostat.

Déclaration de conformité simplifiée

Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que la sonnette sans fil OR-SH-17702 Thermostat TUYA Smart Wi-Fi est compatible avec la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.orno.pl

(RU) Термостат TUYA Smart Wi-Fi

Термостат TUYA Smart – это не только высокотехнологичное устройство для точного контроля температуры, но и интеллектуальный помощник, который обеспечивает полный контроль над теплом в вашем доме, повышая при этом комфорт и энергоэффективность. Благодаря передовым технологиям и простой интеграции с сетью Wi-Fi термостат может управляться дистанционно через мобильное приложение Tuuya Smart. Это означает, что вы можете регулировать температуру в своем доме из любой точки мира с помощью смартфона. Все, что вам нужно сделать, это установить платформу Tuuya Smart на свой телефон с операционной системой Android или iOS, а затем сопрячь его с термостатом. Это не только удобно, но и экономит электроэнергию, позволяя регулировать настройки в соответствии с вашими предпочтениями. Приложение TUYA Smart также совместимо с другими устройствами «умного дома», а это значит, что вы можете интегрировать с ним «умные» устройства и создать дом, полный удобства, безопасности и энергоэффективности. Практичный цифровой дисплей термостата и недельный таймер упрощают программирование и мониторинг настроек. Можно оптимизировать потребление энергии, повышать или понижать температуру в определенных помещениях или даже в определенные часы суток. Термостат работает от стандартного источника питания 230 В. Кроме того, устройство оснащено наружным датчиком для точного отслеживания атмосферных условий снаружи, что влияет на эффективность работы системы отопления. Он поддерживает функции обогрева и охлаждения, позволяя регулировать температуру в соответствии с индивидуальными предпочтениями. Встроенная функция регулируемого гистерезиса позволяет адаптировать рабочие параметры к конкретным условиям. Устройство просто в использовании благодаря переключателю режимов активности, который можно удобно настроить одним нажатием кнопки. Использование переключателя NO/NC гарантирует гибкость работы термостата, позволяя подключать его к различным системам отопления. Степень защиты IP20 означает, что устройство следует размещать внутри сухих помещений, не подвергающихся воздействию влаги.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Подключение к сети Wi-Fi позволяет дистанционно управлять устройством с помощью приложения на телефоне.
2. Функция памяти, которая сохраняет настройки в случае отключения питания.
3. Предустановленные режимы работы и возможность их изменения для достижения максимального комфорта и эффективности.
4. Опция блокировки, защищающая устройство от нежелательных изменений настроек.
5. Возможность установки различных параметров для разных помещений.

УСТАНОВКА

1. Термостат подходит для установки в стандартные квадратные коробки 86x86 мм и круглые коробки Ø60 мм.
2. Убедитесь, что источник питания отключен.
3. С помощью отвертки аккуратно подденьте корпус в нижней части устройства и отделите дисплей от основания устройства.
4. Подключите все провода согласно соответствующей электрической схеме.
5. При помощи двух винтов (не входят в комплект) прикрутите устройство к монтажной коробке.
6. После завершения установки установите дисплей обратно на основание устройства и надавите на него, чтобы петли защелкнулись.

ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ

1. Дисплей установленной температуры.
2. Значки основных режимов работы (ручной, автоматический, отпуск).
3. Кнопки замены значений:
 - a. нажмите или удерживайте значок Δ , чтобы увеличить заданную температуру,
 - b. cliquez sur l'icône « V » ou maintenez-la enfoncée pour réduire la température de consigne,
 - c. удерживайте обе кнопки, чтобы включить или выключить блокировку экрана.
4. Значок подключения к Wi-Fi (значок горит постоянно – действующее подключение Wi-Fi, значок мигает – режим сопряжения, значок погашен – нет подключения Wi-Fi).
5. Значок комфортной температуры.
6. Значок режима ЭКО.
7. Многофункциональная кнопка
 - a. нажмите, чтобы отключить режимы: быстрый нагрев, приостановка нагрева, антизамерзание, отпуск, открытые окна,
 - b. нажмите, чтобы изменить основные режимы работы (ручной, автоматический, отпуск),
 - c. удерживайте, чтобы активировать режим сопряжения.
8. Значок блокировки экрана – включается или выключается удержанием кнопок Δ и ∇ .
9. Кнопка пробуждения экрана – при пробуждении экран автоматически гаснет примерно через 10 секунд бездействия.
10. Кнопка сброса – с помощью спички или другого тонкого инструмента нажмите и удерживайте кнопку, пока на дисплее не появится надпись «FAC».

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того чтобы свободно использовать все функции термостата, необходимо подключить его к сети Wi-Fi и учетной записи Tuuya Smart. При сопряжении убедитесь, что на телефоне включены Wi-Fi и Bluetooth.

1. Отсканируйте QR-код или найдите приложение Tuuya Smart в App Store или Google Play и загрузите его. После установки откройте приложение и создайте учетную запись.
2. Удерживайте многофункциональную кнопку **M** на термостате, пока не начнет мигать значок подключения к Wi-Fi. Устройство готово к автоматическому сопряжению.
3. В приложении выберите кнопку *Добавить устройство*. Телефон должен автоматически обнаружить новое устройство. В приложении выберите иконку *Добавить/Add* и следуйте инструкциям: войдите в выбранную сеть Wi-Fi и терпеливо дождитесь завершения процесса сопряжения. Чтобы обеспечить лучший сигнал при сопряжении устройств, держите телефон поближе к термостату. После завершения настройки термостат подключится к интернету. Вы можете задать собственное имя устройства и завершить процесс, нажав кнопку *Завершить*.
4. После настройки устройства вы можете легко управлять отоплением со своего телефона:
 - управляйте режимами работы и адаптируйте их к своим потребностям,
 - удаленно управляйте отоплением, когда вы находитесь вне дома,
 - синхронизируйте термостат с другими устройствами для эффективного отопления в любых условиях,
 - проверяйте текущий режим работы своих устройств, температуру, и делитесь доступом с другими членами семьи,
 - настройте приложение с голосовым помощником по своему выбору и управляйте устройствами с помощью голосовых команд.



ФУНКЦИИ

Автоматический режим – режим работы термостата по умолчанию. Возможность редактирования на уровне приложения. По умолчанию 5 временных интервалов с темп. 17/21°C (00:00-06:00 – 17°C, 06:00-12:00 – 21°C, 12:00-14:00 – 17°C, 14:00-17:00 – 21°C, 17:00-24:00 – 17°C). В приложении можно задать до 5 временных интервалов с температурой от 5°C до 30°C, а также установить действия на определенные дни (ежедневно, по будням, всю неделю, выходные). Включите в приложении или с помощью кнопки **M** на термостате.

Ручной режим – установите любую температуру вручную (по умолчанию 20°C). Включите в приложении или с помощью кнопки **M** на термостате.

Режим отпуска – запланируйте режим отпуска на время вашей поездки. В приложении выберите дату и время начала и окончания режима отпуска и установите температуру в диапазоне от 5°C до 30°C. Термостат автоматически переключится в режим отпуска в течение выбранного периода времени. Если вы хотите прервать режим отпуска, воспользуйтесь кнопкой **M** на термостате или измените режим работы в приложении. По истечении установленного времени режима отпуска термостат автоматически вернется в автоматический режим.

Режим комфорта/энергосбережения – в режиме комфорта фиксированная температура по умолчанию составляет 21°C, а в режиме энергосбережения фиксированная температура по умолчанию составляет 17°C.

Режим открытых окон – автоматическое изменение температуры на термостате при открытии дверей/окон (если приложение сконфигурировано с датчиком для обнаружения открытия дверей и/или окон) или автоматическое изменение заданной температуры, если температура в доме снизилась на мин. 5°C в течение 5 минут. Работает только в автоматическом и в ручном режимах. Установите температуру режима в приложении.

Режим быстрого нагрева – управляйте функцией на уровне приложения. Выключите в приложении или с помощью кнопки **M** на термостате.

Режим приостановки отопления – функция, используемая в основном летом, управляется из приложения. Нажатие кнопки **M** на термостате отключает эту функцию и переключает термостат в автоматический режим.

Режим антизамерзания – функция, используемая в основном зимой, управляется из приложения. Если температура не опускается ниже 8°C, рекомендуется отключить функцию через приложение или нажать кнопку **M** на термостате, что переведет термостат в автоматический режим.

Блокировка экрана – блокировка экрана от нежелательных или случайных изменений настроек. Активируйте функцию в приложении или нажатием кнопок Δ и ∇ на экране термостата.

Упрощенная декларация соответствия

Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. заявляет, что беспроводной дверной звонок OR-SH-17702 Термостат TUYA Smart Wi-Fi совместим с Директивой 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.orno.pl